

# Inhalt

<b>Danksagung</b>	11
<b>Vorwort</b>	13
<b>1 Einleitung</b>	15
1.1 Problemstellung	15
1.2 Fragestellung	21
1.3 Methodische Überlegungen und Auswahl des Korpus	26
1.4 Stand der Forschung	28
<b>2 Theoretische Ansätze: Medienbeteiligung und Migration</b>	33
2.1 Zum Partizipationsbegriff in Zusammenhang mit Medien und Migration	34
2.2 Massenmedien: partizipationstheoretische Konzepte und Funktionen	45
2.2.1 Bertolt Brechts Radiotheorie	46
2.2.2 Emanzipatorischer Mediengebrauch	47
2.2.3 Habermas' Öffentlichkeitsbegriff und seine Grenzen im Kontext der multikulturellen Gesellschaft	50
2.2.4 I.M. Young: Inklusive Öffentlichkeit	58
2.2.5 Charles Husband: The right to communicate and the multi-ethnic public sphere	60
2.3 Alternative Medien: partizipationstheoretische Ansätze, Funktionen und Grenzen	65
2.4 Kulturtheoretische Ansätze und ihre Relevanz für die Untersuchung der Medienbeteiligung im Migrationskontext	78
2.4.1 Interkulturelle und transkulturelle Ansätze in der Kommunikationswissenschaft	78
2.4.2 Fernsehen und Öffentlichkeit als Räume der Kultur- und Identitätsproduktion	83
2.4.3 Naficy: Exilkultur-Medien	86
2.4.4 Diaspora, Medien und diasporische Teil-Öffentlichkeiten	92
2.5 Zusammenfassung	96

<b>3</b>	<b>Historischer Abriss: Migrant/innen und Medien in Deutschland</b>	99
3.1	Zur Einwanderung und staatlichen Migrationspolitik in Deutschland	100
3.2	Medien für Migrant/innen	105
3.3	Gastarbeitersendungen im öffentlich-rechtlichen Rundfunk	106
	Exkurs I: WDR: Ihre Heimat – Unsere Heimat, Babylon und Cosmo TV	112
3.4	Medienpartizipation von Migrant/innen	115
3.5	Zwischenfazit	123
	Exkurs II: Gegenwärtige Bedingungen der Medienbeteiligung von Migrant/innen am Beispiel des öffentlich-rechtlichen Rundfunks	124
<b>4</b>	<b>Offene Kanäle in Deutschland: Entwicklung, Struktur und Produktionsbedingungen für Migrant/innen</b>	133
4.1	Entstehungszusammenhang und Verbreitung Offener Kanäle	134
4.1.1	Die Diskussion um ein duales Rundfunkmodell als Ausgangspunkt des Offenen Kanals	134
4.1.2	Entwicklungsphasen Offener Kanäle	136
4.1.3	Gesetzliche Grundlage Offener Kanäle	143
4.1.4	Verbreitungsgebiet Offener Kanäle	144
4.2	Strukturmerkmale des Offenen Kanals	146
4.2.1	Kommunikationsmodell	148
4.2.2	Partizipationspotentiale Offener Kanäle und ihre Grenzen	153
4.2.3	Interkulturelle Kompetenz und dialogischer Journalismus in Offenen Kanälen?	162
4.2.4	Die Bedeutung der Organisationsstruktur Offener Kanäle für Medienbeteiligung	165
4.3	Bedingungen und Grenzen der TV-Produktion für Migrant/innen im OKOF und im OKB	168
4.3.1	Produktions- und Sendebedingungen für Migrant/innen im Offenen Kanal Offenbach/Frankfurt (OKOF)	169
4.3.2	Produktions- und Sendebedingungen für Migrant/innen im Offenen Kanal Berlin-Brandenburg (OKB)	175
4.4	Zusammenfassung	179
<b>5</b>	<b>Die iranische Minderheit in Deutschland</b>	181
5.1	Herkunftsland Iran – ein Überblick	182
5.2	Iranische Migrant/innen in Deutschland: Strukturdaten	190
5.3	Formen der Migration iranischer Migranten und Migrantinnen	194
5.4	Historische Wurzeln der gesellschafts-politischen Aktivitäts- und Medientradition iranischer Migrant/innen in Deutschland	199

5.4.1	Organisationen der iranischen Minderheit in Deutschland	203
5.4.2	Die iranische Minderheit in der <i>global city</i> Berlin und ihre eigenständige Medienproduktion	207
5.4.3	Die iranische Minderheit in der <i>gateway city</i> Frankfurt am Main und ihre eigenständige Medienproduktion	215
5.5	Zusammenfassung	221
<b>6</b>	<b>Methodik und Forschungsdesign</b>	223
6.1	Qualitative Methoden in der Kommunikationswissenschaft	223
6.2	„Verstehen“ als methodisches Grundproblem	225
6.3	Qualitative Methoden in dieser Arbeit	226
6.3.1	Die Fallstudie	226
6.3.2	Leitfadengestützte Experteninterviews	227
6.3.3	Interpretative Verfahren der hermeneutischen Inhaltsanalyse	228
6.4	Operationalisierung	231
6.4.1	Die Produzent/inneninterviews	231
6.4.2	Weitere Experteninterviews	235
6.4.3	Publikum und lokale Öffentlichkeit	235
6.4.4	Inhaltsanalyse der deutsch-persischen TV-Produktionen	236
6.4.5	Feldbeobachtung	240
6.5	Konkretisierung der Fragestellung	240
<b>7</b>	<b>Einführung in die Fallstudien</b>	243
<b>8</b>	<b>Fallbeispiel 1: Die deutsch-iranischen TV-Produzent/innen und ihre Sendungen im OKOF</b>	249
8.1	Der OKOF als Produktionsumfeld	249
8.1.1	Persisch-Deutsches Fernsehen im OKOF: 1997–2005	249
8.1.2	Strategien der Landesmedienanstalt Hessen und des OKOF im Umgang mit muttersprachlichen und bilingualen Beiträgen	253
8.2	Die Sendung <i>Simaye Iran</i> und ihre Produzent/innen im OK Offenbach/Frankfurt	258
8.2.1	Die Sendegestalter/innen von <i>Simaye Iran</i>	258
8.2.2	Rekonstruktion der Grundpositionen der Sendegestalter/innen von <i>Simaye Iran</i>	260
8.2.3	Zwischenfazit I	269
8.2.4	<i>Simaye Iran</i> – die TV-Produktionen	270
8.2.5	Zwischenfazit II	289

8.3	Die Sendung <i>Iran Art</i> und ihre Produzent/innen im OK Offenbach/Frankfurt	291
8.3.1	Die Sendegestalter/innen von <i>Iran Art</i>	292
8.3.2	Rekonstruktion der Grundpositionen der Produzent/innen von <i>Iran Art</i>	293
8.3.3	Zwischenfazit I	298
8.3.4	<i>Iran Art</i> – die TV-Produktionen	299
8.3.5	Zwischenfazit II	315
8.4	Die Sendung <i>Par-TV</i> und ihre Produzent/innen im OKOF	317
8.4.1	Die Sendegestalter/innen von <i>Par-TV</i>	318
8.4.2	Rekonstruktion der Grundpositionen der Produzent/innen von <i>Par-TV</i>	319
8.4.3	Zwischenfazit I	325
8.4.4	<i>Par-TV</i> – die TV-Produktionen	327
8.4.5	Zwischenfazit II	344
8.5	Diskussion um die TV-Produktionen der Migrant/innen im OKOF	346
8.5.1	Die TV-Produktionen von Migrant/innen im Spiegel der lokalen Öffentlichkeit	346
8.5.2	Sicht der Mitarbeiter/innen des OKOF auf Sendegestalter/innen mit Migrationshintergrund	353
	Exkurs III: Deutschsprachige Sendungen von Sendegestalter/innen iranischer Herkunft	358
9	<b>Fallbeispiel 2: Die deutsch-iranischen TV-Produzent/innen und ihre Sendungen im OKB</b>	365
9.1	Der OKB als Produktionsumfeld	365
9.1.1	Persisch-Deutsches Fernsehen im OKB: 1993–2008	365
9.1.2	Strategien der Medienanstalt Berlin-Brandenburg und des OKB im Umgang mit muttersprachlichen und bilingualen Beiträgen	370
9.2	Die Sendung <i>NEDA</i> und ihre Produzent/innen im Offenen Kanal Berlin	373
9.2.1	Die Sendegestalter von <i>NEDA</i>	373
9.2.2	Rekonstruktion der Grundpositionen des Sendevertantwortlichen von <i>NEDA</i>	374
9.2.3	Zwischenfazit I	383
9.2.4	<i>NEDA</i> – die TV-Produktionen im OKB	384
9.2.5	Zwischenfazit II	394
9.3	Die Sendung <i>TV Nedjat</i> und ihre Produzent/innen im Offenen Kanal Berlin	395

9.3.1	Die Sendegestalter/innen von <i>TV Nedjat</i>	395
9.3.2	Rekonstruktion der Grundpositionen der Sendegestalter/innen von <i>TV Nedjat</i>	397
9.3.3	Zwischenfazit I	401
9.3.4	<i>TV Nedjat</i> – die TV-Produktionen im OKB	402
9.3.5	Zwischenfazit II	411
9.4	Diskussion um die TV-Produktionen der Migrant/innen im OKB	412
9.4.1	Die TV-Produktionen von Migrant/innen im Spiegel der lokalen Öffentlichkeit	412
9.4.2	Das Leitbild des OKB hinsichtlich Sendegestalter/innen mit Migrationshintergrund	413
<b>10</b>	<b>Fazit und Ausblick</b>	<b>415</b>
<b>11</b>	<b>Anhang</b>	<b>427</b>
11.1	Transkription des Persischen	427
11.2	Abkürzungsverzeichnis	428
11.3	Abbildungsverzeichnis	430
11.4	Tabellenverzeichnis	431
11.5	Listen der Interviewpartner/innen	432
11.6	Interviewleitfaden für aktive TV-Produzenten mit iranischem Migrationshintergrund in Offenen Kanälen	435
11.7	Interviewleitfaden für passive TV-Produzenten mit Migrationshintergrund in Offenen Kanälen	437
11.8	Interviewleitfaden für Zuschauer	439
11.9	Interviewleitfaden für Leiter und Mitarbeiter Offener Kanäle	439
11.10	Interviewleitfaden für exiliranische Experten	440
<b>Literatur</b>		<b>441</b>